SENSIBILISATION À LA PROTECTION DES PERSONNES AU NIVEAU COMMUNAUTAIRE

Supports visuels

Desirée Bartosiak, Ceri Cockram et Leigh Heale, cheffes de projet

Crédits et remerciements

Les supports visuels ont été conçus par l'agence de création Rooftop en partenariat avec Habitat for Humanity International, Oxfam International et WaterAid. Ce travail a été rendu possible en partie grâce au soutien d'InterAction.

Les auteurs tiennent à exprimer leur gratitude à InterAction pour sa contribution continue au développement des capacités et de l'engagement du secteur en matière de prévention contre les atteintes à la personne afin de protéger les populations au service desquelles nous entendons agir. Nous remercions également Translators without Borders qui a apporté son soutien via les multiples révisions et son expertise de traduction. Enfin, ce projet n'aurait pas été possible sans les 110 parties prenantes représentant plus de 25 pays qui y ont participé, apportant un large éventail d'expertise et de contributions précieuses tout au long de son élaboration.

Limites : Il doit toutefois être noté que l'élaboration de la boîte à outils a été significativement affectée par la pandémie de Covid-19, qui a limité les possibilités de déplacement et d'accès, en particulier pour consulter les populations locales. C'est pourquoi les auteurs admettent qu'il sera probablement nécessaire d'apporter d'autres révisions pour répondre de manière adéquate aux besoins des communautés locales.

Pourquoi cette boîte à outils ?

Toutes les organisations humanitaires et de développement ont l'obligation d'empêcher les situations d'abus, d'exploitation et de harcèlement sexuels visant le personnel ou les populations au service desquelles elles interviennent, qui font partie de ce qu'on appelle la protection contre les atteintes à la personne (*Safeguarding* en anglais). Cette boîte à outils vient compléter la vidéo « No Excuse for Abuse (Non aux abus) » créée par InterAction et Translators Without Borders pour donner aux organisations des éléments de communication visuelle leur permettant de transmettre les principaux messages sur ce sujet aux populations qu'elles touchent. L'objectif final de cette boîte à outils est d'aider les communautés locales à faire valoir leurs droits relatifs à la protection des personnes, et de promouvoir une culture permettant de rompre le silence.

La boîte à outils comporte différentes illustrations visuelles des principaux messages de protection, d'après les Six principes de base en matière de protection contre les abus et l'exploitation sexuels définis par le Comité permanent inter-organisations de l'ONU (en anglais), ainsi que des consignes sur la manière de les employer. Elle s'adresse à un public international et peut être utilisée dans divers contextes culturels et pour différents niveaux d'instruction grâce aux déclinaisons proposées. Elle a été conçue spécifiquement pour être utilisée par les organismes et organisations qui interviennent directement auprès des populations concernées partout dans le monde, dans des contextes humanitaires et de développement.

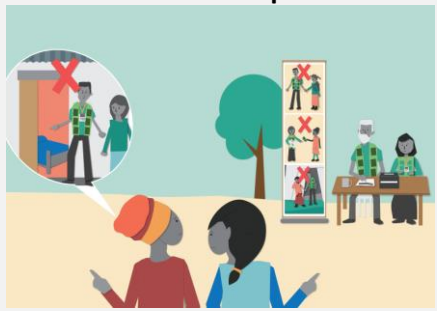
Cette boîte à outils est proposée en Open source ; elle est modifiable et gratuite.

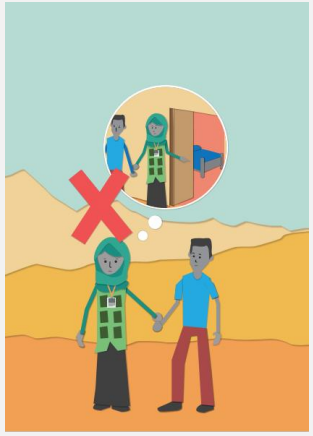
Que contient cette boîte à outils ?

- **11 messages clés avec 29 supports visuels correspondants (PDF)**
- **29 supports visuels sans le texte du message (PDF)**
- **Des fichiers Adobe Illustrator modifiables pour les visuels (avec et sans texte) et des éléments interchangeables pour composer le fond**
- **Des versions encadrées des affiches (sans texte) avec de l'espace pour ajouter les informations pertinentes et adaptées au contexte sur les mécanismes de signalement (PDF)**
- **Des consignes sur l'utilisation de la boîte à outils et des informations techniques**
- **Versions PowerPoint des visuels avec texte, pour faciliter la modification des messages clés dans différentes langues.**

Supports visuels et messages correspondants

Un exemple de visuel est proposé ci-dessous pour chacun des 11 messages clés. Notez que la boîte à outils comporte plusieurs versions de chaque image.

Le personnel humanitaire doit traiter chaque personne avec respect	**Les organisations humanitaires encouragent chacun à signaler les abus et les situations d'exploitation** 	**Le personnel humanitaire n'est pas autorisé à demander ou à accepter de l'argent pour fournir de l'aide**

Le personnel humanitaire n'est pas autorisé à avoir des relations sexuelles avec les membres de la communauté 	**Le personnel humanitaire n'est pas autorisé à demander de l'argent ou à en accepter en contrepartie d'un emploi** 	**Le personnel humanitaire ne doit jamais proposer de l'argent en échange de faveurs sexuelles**
Le personnel humanitaire ne doit pas avoir de relations sexuelles avec une personne de moins de 18 ans 	**Les organisations humanitaires encouragent les signalements - Il existe des moyens sûrs de faire un signalement** 	**Le personnel humanitaire ne doit jamais vous harceler**

Le personnel humanitaire ne doit jamais échanger de l'aide contre des relations sexuelles	Le personnel humanitaire ne doit jamais proposer un travail en échange de faveurs sexuelles

Comment utiliser la boîte à outils

Cette boîte à outils est composée de 11 supports visuels avec les messages correspondants ; chaque support visuel est illustré d'au moins deux manières, certains étant proposés en six versions, selon le contexte et la nécessité de prendre en compte le degré de sensibilité de la situation (par exemple pour sortir des stéréotypes associés au rôle « d'abuseur » par opposition à celui de « victime »). Les supports visuels peuvent être utilisés avec ou sans le texte. Les messages sont actuellement en anglais et en français mais seront disponibles en d'autres langues en fonction des financements disponibles pour permettre leur utilisation plus large à travers le monde.

Cette boîte à outils n'est pas conçue comme une ressource utilisable seule, mais comme un outil d'information, d'éducation et de communication destiné à accompagner les efforts de formation et de sensibilisation plus larges menés auprès des populations. Elle devrait idéalement être intégrée à d'autres outils de formation portant sur la protection des personnes, comme la vidéo « No Excuse for Abuse » (Non aux abus), et incorporée aux mécanismes de feed-back communautaires pour une efficacité optimale. Avant leur utilisation, nous vous encourageons vivement à former votre personnel à l'utilisation de ces outils et à vérifier l'état de préparation de l'organisation à répondre aux griefs de la population ou aux discussions que pourraient faire naître leur utilisation.

Si le public visé par les visuels/les messages dépendra de la population ciblée par votre organisation ou par votre projet pour avoir le maximum d'efficacité, la boîte à outils est conçue pour une utilisation dans un contexte communautaire/de projet, et est adaptée à différents niveaux d'instruction. Nous encourageons une utilisation complémentaire des outils à la fois pour favoriser une communication dynamique entre le personnel et les habitants (c'est-à-

dire dans le cadre des discussions avec les leaders communautaires ou les réunions avec les bénéficiaires), et comme supports statiques (par exemple une affiche accrochée sur le site d'un projet).

La boîte à outils peut être utilisée pour créer un ensemble de supports visuels (1er exemple) dans le cadre d'un pack de communication plus global à l'intention des communautés locales (en regroupant par exemple plusieurs visuels sur une diapositive dans un contexte de formation), ou pour créer un visuel unique (comme dans le 2e exemple, pour faire une affiche). Les visuels sont conçus pour être utilisés avec ou sans le texte qui les accompagne ; les deux formats sont fournis.

1er exemple	***2e exemple***

La boîte à outils peut être modifiée (via Adobe Illustrator) et adaptée pour répondre à divers contextes et besoins ; par exemple, les fonds peuvent être changés, les personnages remplacés par d'autres, et du texte peut être ajouté. Il faudra pour cela avoir les connaissances permettant d'utiliser Adobe Illustrator et respecter les informations techniques précisées dans l'Annexe 1 de ce document.

Toutes les organisations sont *fortement encouragées* à ajouter les informations pertinentes à propos de leurs mécanismes de signalement, par exemple (mais pas uniquement), les numéros de téléphone, courriels ou coordonnées de la personne référente pour ces questions.

La boîte à outils a été conçue pour être utilisable en mode numérique ou imprimé. Tous les fichiers pour impression sont au format A3.

Où trouver la boîte à outils

La boîte à outils est accessible sur le site internet d'InterAction https://www.interaction.org/blog/launching-the-safeguarding-community-visual-toolkit/ à partir duquel les différentes ressources et formats de fichiers peuvent être téléchargés.

Liste des annexes

- **Annexe 1 : Mode d'emploi :** Comment utiliser et modifier les supports visuels pour une utilisation optimale et en respectant les règles de modification.
- **Annexe 2 : Questions fréquentes et réponses**

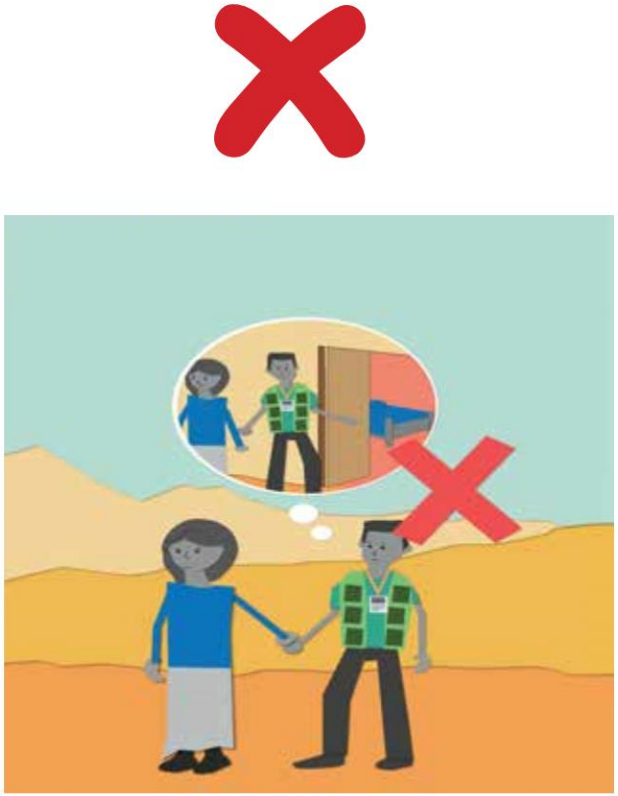
Annexe 1 : Mode d'emploi

SENSIBILISATION À LA PROTECTION DES PERSONNES AU NIVEAU COMMUNAUTAIRE

Supports visuels

DÉFORMATION TAILLE DES VISUELS

- Le visuel ne doit **jamais** être élargi, ni étiré.
- Les éléments visuels doivent être utilisés en respectant les proportions d'origine.



Exemple de visuel élargi

Exemple de visuel étiré

Bonne application
(visuel fourni)

AJOUT DE LOGOS ET D'INFORMATIONS POUR LE SIGNALEMENT

- Tout logo ou texte ajouté à l'affiche doit être inséré dans les zones blanches.
- Le logo ajouté doit figurer dans le cercle blanc prévu à cet effet pour ne pas interférer avec les éléments graphiques.
- On doit utiliser uniquement des logos en haute résolution.
- Tout texte à ajouter doit être inséré dans le rectangle blanc en haut de la page.
- La zone rectangulaire et l'espace réservé au logo sont suffisamment éloignés de la bordure de la page pour que la mise en page reste bien lisible.

Texte ajouté correctement dans le rectangle blanc. Le texte doit toujours être en Calibri, et dans l'une des couleurs de la palette fournie (page 5)

Utilisez toujours un fond marron (C=26 M=81 J=68 N=14)

On doit appliquer une rotation de 1 degré à l'affiche

Le logo doit être placé en bas à droite de l'affiche dans l'espace prévu

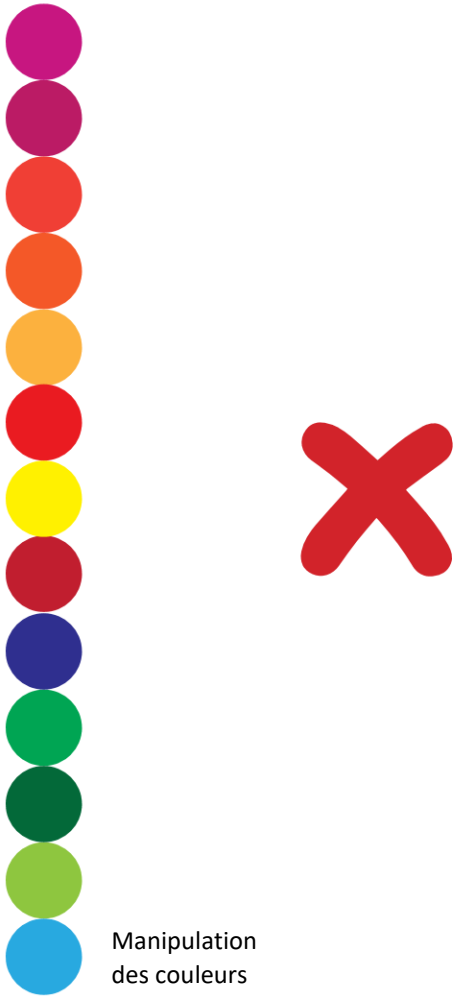
AJOUT DE LOGOS ET D'INFORMATIONS POUR LE SIGNALEMENT

- Reportez-vous aux exemples de logos et de texte appliqués de la bonne manière.

APPLICATION DES COULEURS

- Les couleurs ne doivent jamais être modifiées.
- Respectez toujours la palette de couleurs fournie.

Couleurs fournies



Manipulation des couleurs

APPLICATION DES POLICES DE CARACTÈRE

- Des polices de caractères spécifiques doivent être utilisées pour les titres et le corps de texte.
- La police ‘Raleway Semi Bold’ doit être utilisée pour tous les titres (elle est disponible en téléchargement).
- La police ‘Calibri Regular’ doit être utilisée pour tout le corps de texte supplémentaire.
- Le corps de texte ne doit jamais être d’une taille inférieure à 10.
- N’utilisez jamais d’autres polices de caractère.
- Le titre doit toujours être en bleu marine (tel qu’il est appliqué dans l’affiche)

RALEWAY SEMI-BOLD
(TITRES)

AID ORGANISATIONS ENCOURAGE EVERYONE TO REPORT ABUSE

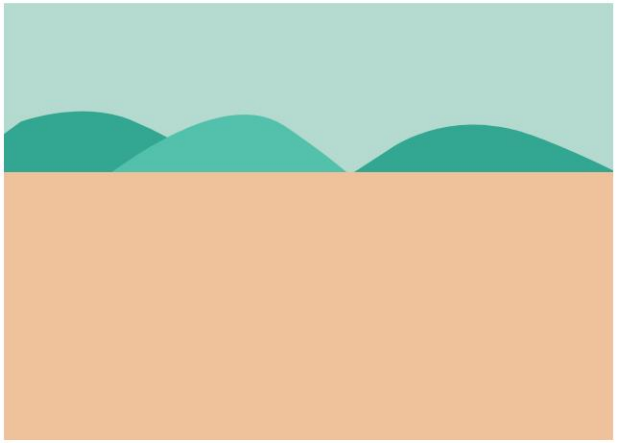
BLEU MARINE
(C=100 M=95 J=5 N=0)

Omnietur aut utasim erchici aut pligent dolor mint etur sequo moloratusam nisit magnis estium volut erum que raepe que necepro molorios inulles editest, quo beatiis reperum lanis delitat optatur, corate dolor a doluptatiat aut quo ideliti oribuscita aut ea quid utem quam.

CALIBRI REGULAR
(CORPS)

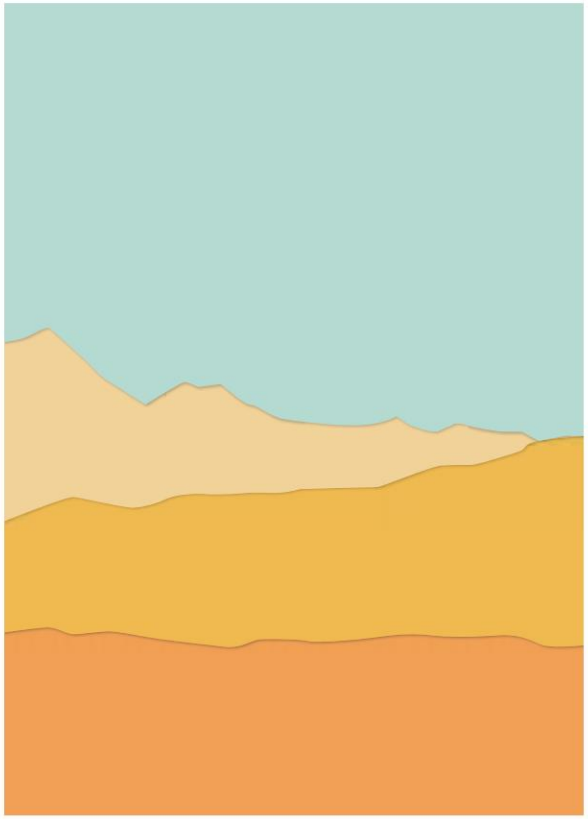
FONDS

- Les miniatures ci-dessous illustrent les différents fonds qui peuvent être utilisés (disponibles au format Adobe Illustrator).



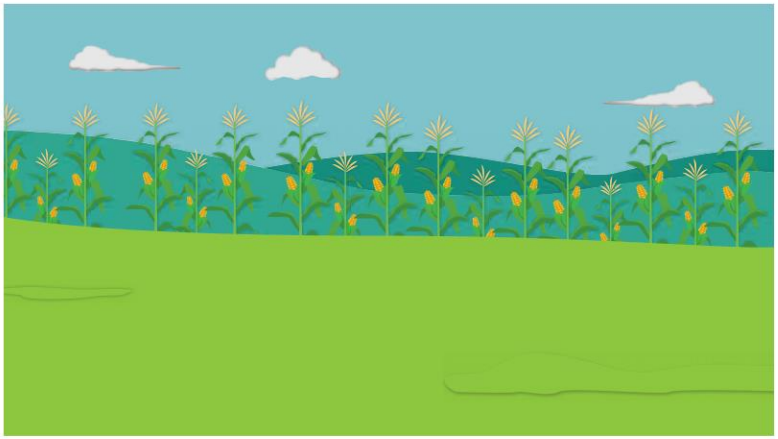
EXTÉRIEUR 1

HABITAT EN MILIEU DÉFAVORISÉ



EXTÉRIEUR 2

MILIEU URBAIN



MILIEU RURAL

PERSONNAGES

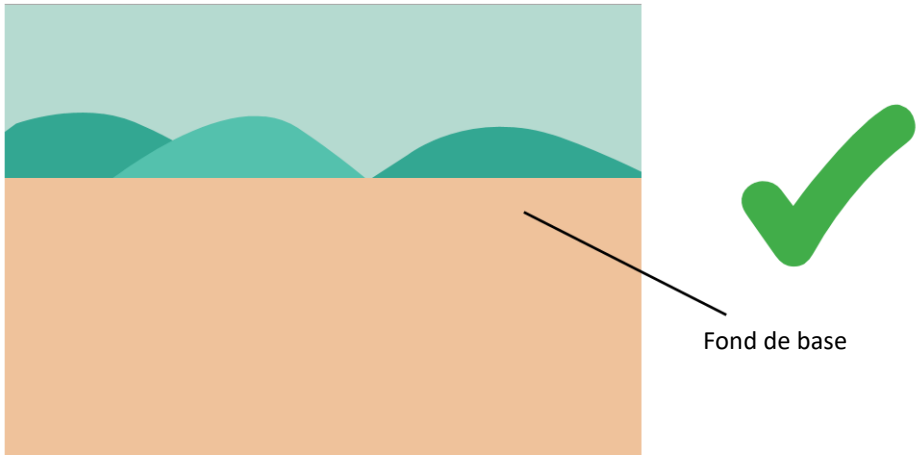
- Voici une sélection des personnages représentés sur les affiches.

Personnel humanitaire

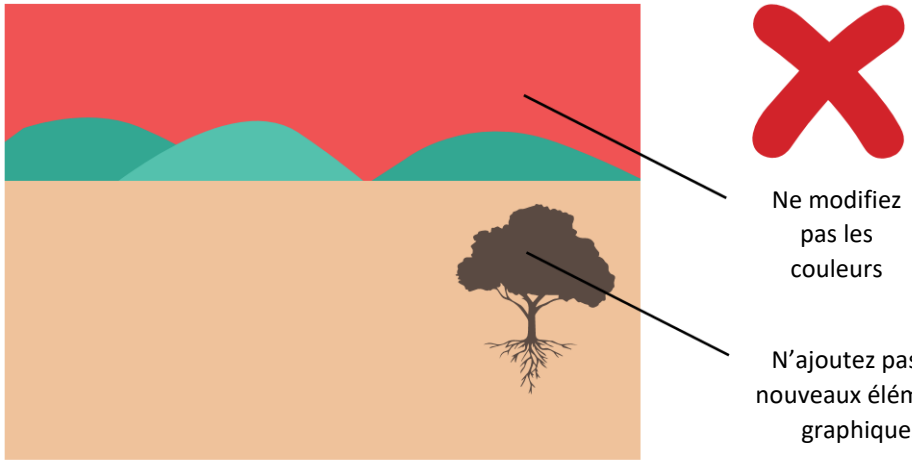
Habitants de la communauté

CE QU'ON PEUT ET NE PEUT PAS MODIFIER

- Le fond de chaque visuel peut être remplacé par un autre, mais les autres éléments ne doivent jamais être manipulés.
- Les personnages utilisés au premier plan peuvent être remplacés par d'autres (par exemple, un vieil homme peut être remplacé par un enfant), mais les actions et les mouvements décrits ne doivent jamais être modifiés.
- **Pour toute question relative aux consignes à respecter pour les modifications, merci de contacter : denna@rooftop.co.za**
- **D'autres personnages, fonts ou éléments peuvent être demandés via l'adresse courriel ci-dessus pour ajouter des éléments de contexte aux visuels.**



Fond de base



Ne modifiez pas les couleurs

N'ajoutez pas de nouveaux éléments graphiques

Personnage de base

Manipulation de la mise en forme du personnage et de ses actions

INFORMATIONS TECHNIQUES

- Les affiches sont fournies aux deux formats suivants : PDF et Adobe Illustrator (AI).
- Les fichiers PDF sont fournis pour l'impression.
- Les fichiers AI sont fournis pour permettre des modifications ultérieures dans Adobe Illustrator.
- Les affiches sont déclinées de trois manières :
    - Avec titre ;
    - Sans titre ;
    - Au format affiche prêt à utiliser en laissant l'espace nécessaire pour ajouter d'autres logos ou du texte (par exemple comment faire un signalement).
- Tous les éléments graphiques sont fournis en CMJN et au format A3.
- Par ailleurs, le fond de chaque visuel est fourni dans un fichier séparé.

Annexe 2 : Questions fréquentes et réponses

1. **Que faire si je souhaite personnaliser davantage les visuels ?**
   Bien que les supports visuels aient été conçus pour une utilisation aussi universelle que possible, il est possible d'ajouter des éléments de contexte supplémentaires à l'aide des fichiers fournis et des fonds interchangeables d'Adobe Illustrator, comme indiqué en Annexe 1 – Informations techniques. Toutefois, si vous souhaitez personnaliser davantage vos supports visuels (par exemple en créant d'autres personnages, d'autres scènes ou d'autres visuels complètement nouveaux pour des messages différents), n'hésitez pas à contacter l'agence de création graphique RoofTop, via son site internet www.rooftop.eu pour en discuter.

   Si vous créez de nouveaux visuels ou supports à partir de la boîte à outils, nous vous invitons, dans l'esprit Open Source qui caractérise ce projet, à transmettre ces nouveaux éléments à InterAction qui considérera leur ajout à la boîte à outils pour une application et un usage plus larges au sein du secteur.

2. **Que faire si j'ai besoin des messages dans une autre langue ?**
   La boîte à outils est disponible actuellement en anglais et en français, mais des traductions sont en cours et seront ajoutées à la boîte à outils quand elles seront disponibles. Si vous avez besoin que la boîte à outils soit traduite dans une langue pour laquelle il n'existe pas encore de traduction, vous pouvez prendre contact avec Translators Without Borders via son site internet www. translatorswithoutborders.org pour faire une demande.

   Nous vous invitons, dans l'esprit Open Source qui caractérise ce projet, à transmettre toute nouvelle traduction à InterAction qui considérera son ajout à la boîte à outils pour une application et un usage plus larges au sein du secteur.

3. **Est-ce que la boîte à outils va être actualisée ?**
   La boîte à outils a été publiée pour la première fois en février 2021. Il est prévu de l'actualiser en 2022, sous réserve de financement par les organisations contributrices. Si vous avez des remarques à propos de la boîte à outils ou des suggestions à faire pour sa mise à jour, merci de les adresser à : safeguarding@wateraid.org

4. **Quels crédits / remerciements doivent être ajoutés quand on utilise la boîte à outils ?**
   Quand on utilise les affiches pour des interventions auprès des populations locales, il n'est pas nécessaire d'inclure les références, crédits ou remerciements. Quand cette boîte à outils est utilisée par exemple pour la formation, veuillez indiquer sa référence complète (Sensibilisation à la protection des personnes au niveau communautaire – Supports visuels 2021) et l'endroit où elle est disponible, pour que d'autres puissent accéder à sa version complète.